



族語 E 樂園 基本運用

第一級 單元四 音樂資源運用

目錄

一、前言	1
二、歌謠篇	1
三、W A W A 點點樂	13
四、主題式掛圖	21

※ 相關資料：

<https://reurl.cc/qWjWq>



一、前言

為了要使族語教學更加豐富多元，教師經常會需要利用一些多媒體教材來進行教學，其中最被廣為運用，成效也最佳的就是音樂。在這個段落裡，我們要為大家介紹，族語 E 樂園歷年來，所搜集、製作的音樂素材，讓大家在教學上以及學習上面可以更加流暢。

族語 E 樂園裡，目前一共有三大音樂資源：

1. 歌謠篇
2. wawa 點點樂
3. 主題式掛圖

我們在後面的章節為大家一一詳細介紹。

二、歌謠篇

在歌謠篇裡面，總共有 42 個語別，每個語別都擁有十首原住民傳統歌謠。其中每一首歌都有歌曲、歌詞內容、大意說明、及配樂影片，這些豐富的資源，不只可以在線上使用，也提供了教材下載，非常方便傳唱及教學使用。在開始細部操作之前，大家可以先掃描書本裡的 QR code，或者輸入網址，先看看族語老師使用歌謠篇的教學示範。

歌謠篇教學示範影片

<https://reurl.cc/qWjWq>



1. 線上使用歌謠篇

首先我們先進入族語 E 樂園首頁 (<http://web.klokeh.tw>)，

(1) 找到「歌謠篇」點擊進入。



(2) 點擊進入之後，會看到歌詞列表，以拉阿魯哇語的第一首「數字歌」為範例點擊進入學習畫面。



(3) 當我們點擊進去之後會出現歌詞畫面。



(4) 當我們點擊「歌譜」按鈕，就會出現歌譜。

01

siiari cacani

數字歌(一)

歌詞
歌譜
大意
影音
返

C 4/4

6 5 6 i 6 -	6 5 6 i 6 -	6 i i 6	5 3 2 3 -
u- ca- ni,	u- su- a,	u- tu- lu,	u- pa- tu,
5 . 6 5 3	5 5 3 2 -	5 . 3 2 1 6 5	
u- li- ma,	u- nu mu,	u pi-	
1 - - -	5 . 6 1 -	5 3 2 1 6 5	1 - - -
tu	u- a- lu	u- sia ma-	hlu-

(5) 當我們點擊「大意」按鈕進去之後，會出現這首歌的歌詞大意。

01

siiari cacani

數字歌(一)

歌詞
歌譜
大意
影音

歌詞大意

數數字歌(1、2、3、4、5、6、7、8、9、10)

(6) 當我們點擊「影音」按鈕，一開始則會出現傳唱篇的版本，透過左上角的 1 號 2 號符號做切換，1 號為傳唱篇，2 號為伴奏篇。



2. 下載歌謠篇音檔

看完了歌謠篇的使用方式，有些族語老師可能會想要將歌曲檔案下載下來，作為教學使用，此時我們點擊「下載」按鈕，就可以直接下載了喔！

(1) 當我們點擊下載的按鈕時，瀏覽器就會自動幫我們下載儲存到資料夾裡面，這時候我們 會看見下方出現了檔案。



(2) 點擊檔案右邊的小箭頭，此時會跳一個清單出來，再選擇「在資料夾中顯示」。



(3) 點擊後會出現如圖的資料夾。



(4) 接下來我們要進行解壓縮的動作，把檔案打開。將滑鼠移到檔案圖示上，按滑鼠右鍵。



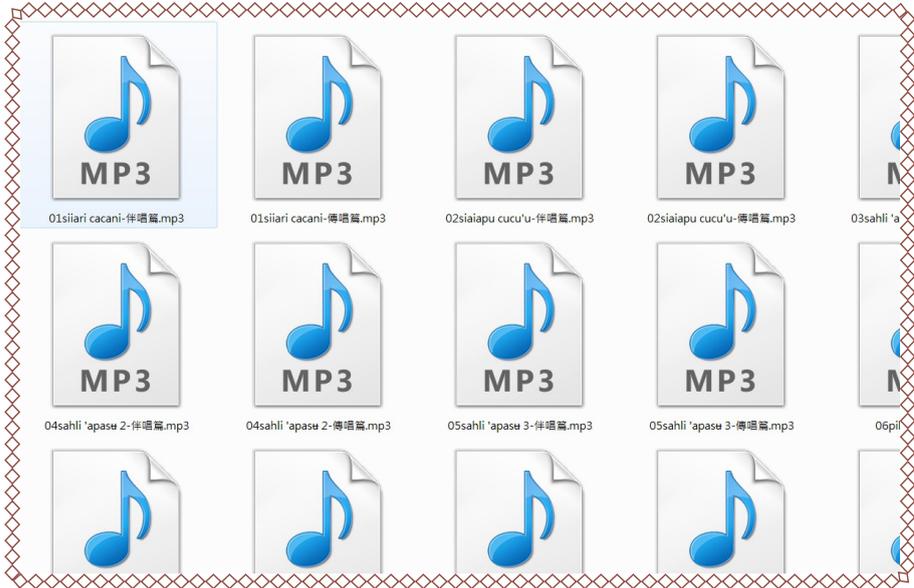
(5) 點擊「解壓縮全部」按鈕



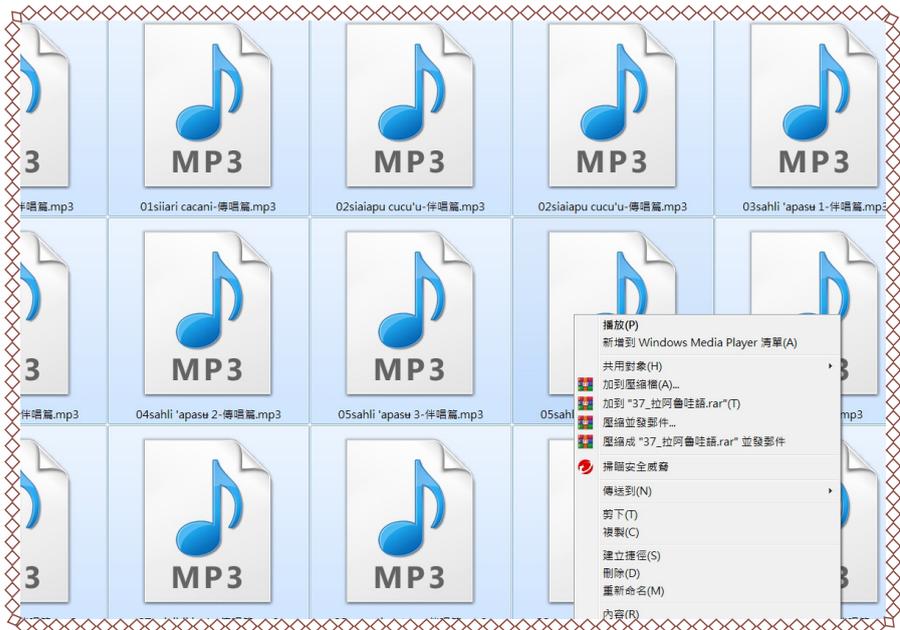
(6) 當我們解壓縮成功之後，會看見多了一個資料夾。



(7) 點擊進去之後我們就可以看到所有音樂檔案囉！



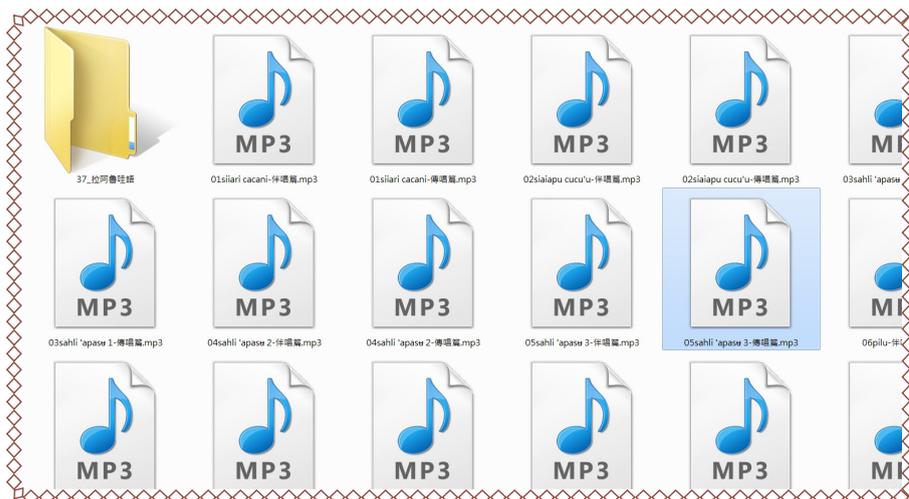
(8) 接著我們全選後，複製到隨身碟或是 CD



(10) 到隨身碟之後點擊貼上



(11) 大功告成！這些音檔可以隨身帶著走囉



3. 資源下載區

除了上述的管道可以下載歌謠篇的音樂檔案之外，我們也可以透過「資源下載」的頁面來取得檔案。

(1) 我們還可以從族語 E 樂園首頁教學資源裡面，下載到歌謠篇的檔案



(2) 就會直接進入了「教材檔案」的頁面。



(3) 頁面下滑至就可以看到歌謠篇的學習手冊以及音檔，選擇好語別後，按右邊的圖示下載。

【歌謠篇】學習手冊

拉阿魯哇語 ▼ 拉阿魯哇語 ▼



【歌謠篇】教師手冊

拉阿魯哇語 ▼ 拉阿魯哇語 ▼



【歌謠篇】音檔

拉阿魯哇語 ▼ 拉阿魯哇語 ▼



三、娃娃點點樂

wawa 點點樂為原民會專為幼兒設計的實體族語學習教材，族語 E 樂園也建置了線上版的 wawa 點點樂，操作方式和娃娃點點樂類似，非常適合幼兒學習。在開始細部操作之前，大家可以先掃描書本裡的 QR code，或者輸入網址，先看看族語老師使用 wawa 點點樂的教學示範。

wawa 點點樂教學示範影片



<https://reurl.cc/qWjWq>

以下介紹 wawa 點點樂歌謠部分的操作步驟。

1. wawa 點點樂 線上教材

(1) 從族語E樂園首頁頁面下滑至「互動式教材教具」，點進左邊的「wawa 點點樂」。



(2) 點進去之後我們會看見 wawa 點點樂的學習介面。上方六張圖片為主題切換，選擇完之後 點擊「歌謠」按鈕，就會看到歌謠列表。



(3) 選擇完歌曲之後，我們可以看見下方會出現歌詞、翻譯、歌曲單句播放，以及整首歌的完整音樂。



- 1 起床歌
- 2 刷牙歌
- 3 吃飯歌
- 4 上學歌
- 5 搖籃歌

起床歌

⏸ umacuka umacuka pasakulai umacuka.

🔊 中

🔊 marivacangu tikuru cumupihli caravu mavacangu mamaini.

2. 自編教材區

我們也可以透過「自編教材」直接觀看全部 wawa 點點樂歌謠的列表，進入方式如以下步驟：

(1) 從族語E樂園首頁頁面下滑至「紙本教材」，點進左下的「自編教材」。



(2) 點進去之後我們會看見 wawa 點點樂歌謠專區，點擊下方的眼睛圖示進入。



(3) 進入之後我們就可以看到族語列表。



(4) 選擇你想聆聽的語言，進入之後我們就可以看到歌曲列表。



(5) 歌詞列表可以顯示中文，也可以播放單句音檔。



3. 下載 w a w a 點 點 樂 音 檔

雖然現在網路進步的已經很發達，但是在某些偏遠的地方，網路流暢度還是不太穩定，所以有時候我們會需要把檔案下載到自己的裝置上來做播放， 以下是教大家如何下載 wawa 點點樂音檔的步驟。

(1) 首先我們先進入族語 E 樂園首頁，頁面下滑至族語幫手，點擊「教學資源」。



(2) 進入教材檔案之後，頁面下滑至 wawa 點點樂音檔，點擊下載圖示即可下載。



(3) 如果要下載時，頁面顯示「未提供此語別音檔」的話，把語別調整一下就可以解決了喔！下表有 wawa 點點樂可下載的語別做參考。



表 1: wawa 點點樂音檔方言表

族別	方言
阿美族	秀姑巒阿美語
泰雅族	賽考利克泰雅語
賽夏族	賽夏語
邵族	邵語
賽德克族	德路固語
布農族	郡群布農語
排灣族	北排灣語
魯凱族	東魯凱語
太魯閣族	太魯閣語
噶瑪蘭族	噶瑪蘭語
鄒族	阿里山鄒語
卑南族	南王卑南語
達悟族	達悟語
撒奇萊雅族	撒奇萊雅語
卡那卡那富族	卡那卡那富語
拉阿魯哇族	拉阿魯哇語

表 1: wawa 點點樂音檔語別表

四、主題式掛圖

2016 年，原民會也推出了專為幼兒打造的原住民族語主題掛圖，族語 E 樂園也提供了線上版本給大家使用，音樂也可以下載喔，總共有 23 語，搭配 20 首適合幼兒的歌謠，每一首都是耳熟能詳的音樂旋律，簡單的旋律加上重複的歌詞，讓小朋友都能輕鬆學會，並琅琅上口。在開始細部操作之前，大家可以先掃描書本裡的 QR code，或者輸入網址，先看看族語老師使用主題式掛圖的教學示範。

主題式掛圖教學示範影片



<https://reurl.cc/qWjWq>

1. 主題式掛圖線上教材

(1) 首先我們先進入族語 E 樂園首頁，頁面下滑找到「主題式掛圖」點擊進入



(2) 點進去之後我們會看見主題式掛圖的學習介面。中間五張圖片為主題切換。



(3) 選擇完主題之後，我們點擊歌謠，就會看到歌謠播放介面



2. 自編教材區

我們也可以在自編教材裡面觀看全部主題式掛圖的歌謠 + 歌詞，操作步驟如下。

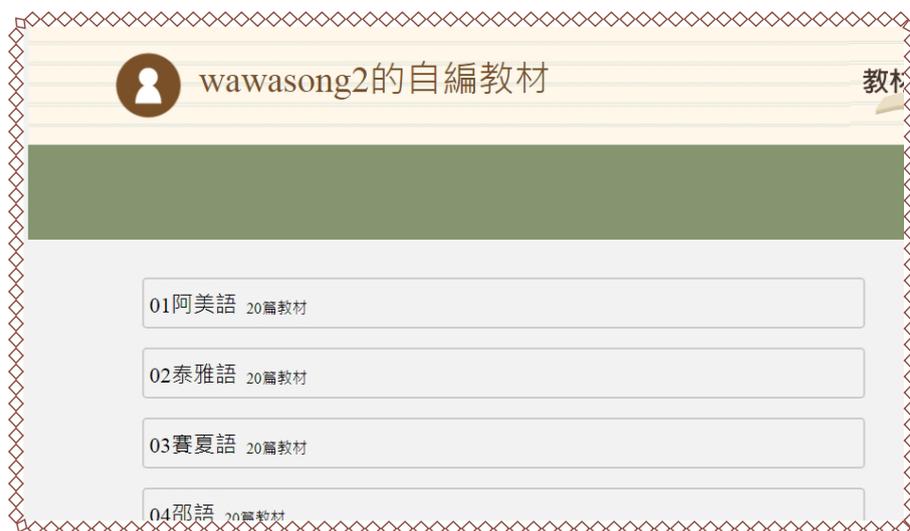
(1) 從族語 E 樂園首頁，找到「自編教材」按鈕



(2) 點擊「掛圖歌謠」按鈕進入。



(3) 點擊進入之後可以看見主題式掛圖的族群列表，以阿美語作為示範點擊進入。



(4) 進入之後我們就可以看到歌曲列表。



(5) 接著我們就會看到完整的歌詞

動物篇-01-相見歡

-  **播放完整歌曲**
 播放完整歌曲
-  **tala lo tok ki**
 我們一起上山
-  **ta mi li so to a lem malumen**
 拜訪穿山甲和鹿
-  **ira ko ta ko lil sa te roc te roc sa i lalan**
 一隻兔子跳跳跳
-  **tala to kus ki**


(6) 我們還可以從教學資源下載主題式掛圖的音檔

族語幫手



單詞查詢



教學資源



族語翻譯精靈 sisil

(7) 選擇好語別之後就可以下載囉！

【原住民族族語主題掛圖】歌曲下載



以上就是族語 E 樂園裡的音樂資源運用。這些教學資源，除了在網站裡使用以外，原住民族委員會也製作有離線光碟，可以用光碟直接播放。如果族語老師有需要的話，可以從族語 E 樂園的網站裡找到粉絲頁，注意上面的發放訊息。

